

# Beinecke MS 408

## A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

### 1 Introduction

In Section 2 of this document, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA) using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).<sup>1</sup> It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Changes to Takahashi's reading are highlighted in orange:

- Glyphs that I interpret in another way than Takahashi or that I add to the corpus are printed in orange, showing my interpretation.
- When a glyph has been deleted by me without replacement, this is indicated by ✕.
- Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◡.
- Added paragraphs are represented by ¶.

For the sake of simplicity, places where the writing is interrupted by illustrations are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 254 places of Takahashi's transliteration.

Each transcription line is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

---

<sup>1</sup> Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

## Folio 1, Recto

## Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰππὸς παρθαῖν οὐ οὐκ ἴππῳ παρὰ κῆρα ἄρ

[P1, 2]

ἰππῶς παρὰ οὐ οὐκ ἴππῳ παρὰ κῆρα ἄρ

[P1, 3]

ὁ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

[P1, 4]

ὁ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

[P2, 5]

Ἰππὸς κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

[P2, 6]

κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

[P2, 7]

Ἰππὸς κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

[P2, 8]

κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

[P2, 9]

κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

[P2, 10]

κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ κῆρ

## Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 2]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 3]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 4]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 5]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 6]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 7]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[L1, 8]

ገገጃልገጃ

[L2, 9]

ገገጃልገጃ

[P2, 10]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 11]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 12]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 13]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 14]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 15]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

## Folio 2, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၂၁၂။ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ငါ့ကို နာခံ နာခံ နာခံ နာခံပါ

[P2, 5]

$\frac{1}{\sqrt{2}} \left( \begin{matrix} 1 & 0 \\ 0 & 1 \end{matrix} \right) = \frac{1}{\sqrt{2}} \left( \begin{matrix} 1 & 0 \\ 0 & 1 \end{matrix} \right)$

[P2, 6]

802 202 202 202 1102 29 2119 8411 011202 241

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

### Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

### Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

ဝဲၣ် ဟံၣ်ၣ် နီၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်ၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်

[P2, 7]

എന്നതാണ് ഏകദേശം 2

[P2, 8]

9ମିଟ9 ମିଟ09 ୧0୧ ୧୦୧୦୧ ୦୧୦

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို အမြဲတမ်း ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် အားထုတ်ကြပါသည်။

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငွေ ငွေငါး ငါး ခုတို့ တွေ့ရသည့် တွေ့

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

[illegible]

[P2, 14]

8a\0 ཇུངམ་ཤི་གྲོ་མཚོ་

## Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς οὐ καὶ ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 2]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 3]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 4]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 5]

ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 6]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 7]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 8]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 9]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 10]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 11]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 12]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 13]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι



## Folio 4, Verso

[P1, 1]

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 2]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 3]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

[P1, 4]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 5]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 6]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 7]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 8]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 9]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 10]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 11]

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 12]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 13]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 14]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

## Folio 5, Recto

[P1, 1]

ዘኢሰቃይ ገዢ ሕዝብ ወይን ሕዝብ ወይን ሕዝብ ወይን ሕዝብ ወይን

[P1, 2]

ወይን ሕዝብ ገዢ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P1, 3]

ገዢ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P1, 4]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P2, 5]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P2, 6]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

[P2, 7]

ዘኢሰቃይ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ ሕዝብ

## Folio 5, Verso

[P1, 1]

1108802 802 911889 12808 8082 808a\\1 9110\\1 8a\\1

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

↑<sub>off</sub>↑<sub>on</sub> 9<sub>off</sub> 8<sub>all</sub> 8<sub>all</sub> <sub>off</sub> 8<sub>all</sub> ↑ 8<sub>off</sub> 8<sub>on</sub>

[P1, 4]

†<sup>F1</sup>offoṛ c̣cc̣c̣ offoṛ 9ffo\̣\̣ c̣oṛ ḡa\̣\̣ c̣ff̣oṛ off̣c̣ṛ ff̣a\̣\̣

[P1, 5]  
2

[illegible]

[P1, 6]

၀၂၀၇ ဇူလိုင် ၁၀၊ ၂၀၁၇

## Folio 6, Recto

[P1, 1]

ᎠᎵᎠ Ꭰ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 6]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 7]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 8]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 10]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 11]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 12]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 13]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 14]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

## Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰῶαῖρ ὁ ἄρ ἄρρρρρρρρ ρρρρ ρρρρ ρρρρ ρρρρ ρρρρ ρρρρ

[P1, 2]

ορρρ ρρρ ρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρ ρρρρρρρρ Ἰρρρρ ρρρ ρρρρρρ

[P1, 3]

ρρρρρρ ρρρρ ρρρρρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρ ρρρρ ρρρρρρ

[P1, 4]

ὁ ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρ ὁρρρρρρρρ ρρρρ ρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ

[P1, 5]

ρρρρρρ ρρρ ρρρρρρ ρρρ ρρρρρρ ρρρρ ρρρρ ρρρρρρ

[P2, 6]

Ἰρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 7]

ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ

[P2, 8]

ρρρρρρ ρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 9]

ορρρρ ρρρ ρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 10]

ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ Ἰρρρρρρρ

[P2, 11]

ρρρρ ρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 12]

ρρρρρρρρ ρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 13]

ρρρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρ

[P2, 14]

ρρρρρρρρ ρρρρ ρρρρρρρρ Ἰρρρρρρρρρρρρ

[P2, 15]

ρρρρρρρρ ρρρ ρρρ ρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 16]

ορρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 17]

ὁ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 18]

ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 19]

ορρρρρρρ Ἰρρρρρρρ ρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 20]

ρρρρρρρρ ρρρρρρρρρρ ρρρρρρ ρρρρρρρρ

[P2, 21]

ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ ρρρρρρρρ

## Folio 7, Recto

[P1, 1]

የጥዕልገጽ ስጦታዎች ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 2]

ዕለቱ ስላሉ ስላሉ ዕለቱ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 3]

ዕለቱ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 4]

የጥዕል ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 5]

ዕለቱ ስላሉ

[P2, 6]

የጥዕል ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 7]

ዕለቱ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 8]

ዕለቱ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 9]

የጥዕል ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 10]

ዕለቱ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

## Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐱᓄᓐᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂᓂᓂ

[P1, 2]

ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P1, 3]

ᐱᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P1, 4]

ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P1, 5]

ᓂᓂᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ

[P2, 6]

ᐱᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂ

[P2, 7]

ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P2, 8]

ᐱᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P2, 9]

ᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

**Folio 8, Recto**

[P1, 1]

<sup>၁</sup>ဇူလိုင် ၂၀၁၉ ဝါဆိုလအတွက် နှစ်စာရင်း အကျဉ်းချုပ် အခြေခံအားဖြင့်

[P1, 2]

11.2]  $\pi\pi$  འ སྐྱུང་པའི་ འོ་འོ་ མཐོང་ མཐོང་ མཐོང་ མཐོང་ མཐོང་

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

↑oଁଁoଁe ກoଁe ກoଁe ຕັດຕາ ອັດຕາ ຕັດຕາ ກoଁe ອັດຕາ ອັດຕາ

[P1, 5]

01789 80 2 6669 89 19 260 619 6100a\1 6 11a\1

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

ଅଂଶିକ ନିଅନ୍ତୁ ଅଂଶିକ ଶାନ୍ତି

[T1, 8]

880 8a\1\1

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

8a\1\1 7777 117778a\1 89 77777777 0117777 807 8a\28

[P2, 11]

2, 11]

20x 2008a\1 8a\1 80 9<sup>th</sup>2009 20<sup>th</sup> 20<sup>th</sup>9 0<sup>th</sup>2\1

[P2, 12]

$\Gamma_{\text{OCT}} \approx 0.8$

[T2, 13]

○൬○൬○൬○൬○൬

[P3, 14]

ငါးလ ငါးလ၌ ဇာတိ ပါးတိုက်၌ ဇာတိ ပါး၌ ပါးတိုက်၌ ဇာတိ ပါး၌

[P3, 15]

[illegible]

[P3, 16]

9889 11001109 8209 1109 2000110 01101100 01109 800

[P3, 17]

ଅଠେ ଚାଳିଶ ବର୍ଷର ଗୁଣାବଳୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଗୁଣନା ଟିପ୍ପଣୀ

[P3, 18]

[illegible]

[P3, 19]

2a12 7c4a12 7c40g 8a2 7c0g 11a11 7c0g 11a11 8a11a8

[P3, 20]

၀၃ ၂၀၂၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

[T3, 21]

2π0g 2a\p



## Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဝိဇနီး နဝ၇ ဝိဇနီးဝံ ၇ဝ၇ဝံ ၇ဝ၇ဝံ ၇ဝ၇ဝံ

[P1, 2]

ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီး နဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇

[P1, 3]

၇ဝ၇ ဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 5]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 6]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 7]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 8]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 10]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 11]

ဇနီး

[P2, 12]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 13]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 14]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 15]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 16]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 17]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး

## Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P1, 3]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P1, 4]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P1, 5]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 6]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 7]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 8]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 9]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[T1, 10]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

## Folio 9, Verso

[P1, 1]

တံတံဝံ ဝံဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P1, 2]

ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ တံဝံဝံဝံ ဝံ

[P1, 3]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P1, 4]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 5]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 6]

ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 7]

တံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 8]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 9]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 10]

ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 11]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 12]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ

**Folio 10, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

8889 111002 122 1119 02 1221 0119111002 0119 8888 11198

[P1, 3]

†oñño? oññg gaa\o ocoññg †oññg oññ o? gññ gñ gñ

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

$\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}$ ,  $\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}_0$ ,  $\mathcal{T}_0$ ,  $\mathcal{T}_0^*$

[P2, 6]

98202 449 202 449 10449 89 29 449 29

[P2, 7]

809 101100g 911111 9111 8111 111 811 811 1

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

୦୨।୮.୦୨ ଟ୦୨ ୮୦୨ ୮୨ ୩୫୧୧୧ ୫୨ ୮୦୫୫୧୧

[P2, 10]

၀၄၀၆၀၇ ၀၆၀၇ ၇၇၇ ၇၇၇၇ ၇၇၇၇ ၇၇၇၇

[P2, 11]

රෝගීගේ ප්‍රතිචාරය පරීක්ෂා කිරීම සඳහා 8 වැනි දින

[P2, 12]

ප්‍රකාශයට පත් කළ දිනය: 2023/05/25

## Folio 10, Verso

[P1, 1]  
 $\mathbb{P}_{\mathbb{A} \cup \mathbb{B}} \delta_{\mathbb{A} \cup \mathbb{B}} \text{Act} \mathbb{P}_{\text{Acc}} \text{top} \delta_{\mathbb{A} \cup \mathbb{B}} \text{Acc} \text{top} \delta_{\mathbb{B}} \text{Act}$   
 [P1, 2]

[P1, 2]  
 $\delta a_{11} \delta a_{11} \text{ ငါး } \pi \text{ ငါး } \pi \text{ ဝါး } \text{တို } \pi \delta a_{11} \text{ ငါး } \delta a_{11}$   
 [P1, 2]

[P1, 3]

820 9119 1100 0911 100 89

[P2, 4]  
 ተባብሮ የሚገኝ ስልጣን ተባብሮ ስልጣን ስልጣን ስልጣን  
 [P2, 5]

[P2, 5] 20 gñccg 8a\\v tññccg tññccg ccg 8a\\v tññccgññg  
[P2, 6]

[P2, 6]  
[P2, 7]

အဝါလဲ အဝဲ အငါးတံ၊ တံတံ၊ တံတံလဲ၊ တံတံတံ အဝဲလဲ

†በጣም ጥሩ ምን ምን ያህል ያህል ጥሩ

## Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား ငြိမ်းချမ်းစွာ အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု

[P1, 2]

ဥပဒေအတိုင်း အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု

[P1, 3]

အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု

[P1, 4]

အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု

[P2, 5]

အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု

[P2, 6]

အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု

[P2, 7]

အတည်အခံအသိအမှတ်ပြု

## Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

**Folio 12**

Folio 12 is missing from the manuscript.



## Folio 13, Recto

[P1, 1]

ዘመንቲኦን ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P1, 2]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P1, 3]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P1, 4]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 5]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 6]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 7]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 8]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 9]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን ወቅቲኦን

[P2, 10]

ወቅቲኦን ርኩዝ ወቅቲኦን ወቅቲኦን

## Folio 13, Verso

[P1, 1]  
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌸𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹

[P1, 2]  
 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌹 𐌰𐌹𐌸𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌹

[P1, 3]  
 𐌹𐌰𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌹

[P1, 4]  
 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶 𐌴𐌹𐌴𐌹𐌹 𐌹𐌰𐌴𐌹𐌹

[P1, 5]  
 𐌹𐌰𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶

[P2, 6]  
 𐌹𐌰𐌹𐌶𐌹𐌶 𐌴𐌹𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹 𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶

[P2, 7]  
 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶 𐌴𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌴𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶

[P2, 8]  
 𐌴𐌹𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌶𐌹𐌶 𐌹 𐌴𐌹𐌶𐌹 𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹 𐌹𐌹𐌹𐌹𐌶

[P2, 9]  
 𐌹𐌴𐌴𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌴𐌹𐌹 𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹 𐌴𐌹𐌹 𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌴𐌹𐌹

[P2, 10]  
 𐌹 𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌴𐌹𐌹 𐌹𐌴𐌴𐌹𐌹 𐌴𐌹𐌹𐌹

## Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

## Folio 14, Verso

[P1, 1]

မိမိတို့အား ဂုဏ်ထူးချီးမြှင့်၍ ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 2]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 3]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 4]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 5]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 6]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 7]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 8]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 9]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[illegible]

## Folio 15, Verso

[illegible]

**Folio 16, Recto**

[P1, 1]

<sup>[1]</sup> <sup>[1]</sup>

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

9802 ຕູ້ແຈ ອຳເພງ ທ່ອງ ນ້ອນໄປ ຫຼອມ ອຳເພງ

[T1, 4]

8a\၂၀၀၈ ၄၈၈၁၇၀၀

[P2, 5]

१०८०२ ८०२ ८२ ११८ ८०८१८१ ०१८१ १११ १११

[P2, 6]

oḥṭa\ṽ ḡḡḡḡ oḥḥḥḥ ḡḥḥḥḥ a\ṽ ḡḡḡḡa\ṽ

[P2, 7]

8a\1\0 8a7\0 89\0 2\0 2a\1\0 80a7 40\0

[P2, 8]

ငါတို့က ၁၈၁၁ ခုနှစ် ငါတို့ ဝါဆို ၁၈၁၁

[P2, 9]

2a) 9a)

[P3, 10]

[illegible]

[P3, 11]

2017 4010x 2017 0117 117 17 17

[P3, 12]

89π0π0, 2π2π, 2ππ, π0 πππ, 8

[P3, 13]

१०॥८०२ ४१ ४१ ८८१

## Folio 16, Verso

[P1, 1]

နီကရသီသ်ဝ် ဝါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃ နီကဝ်ကံ

[P1, 2]

ဂါကဝ်ကံ ၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံကံကံကံကံကံ

[P1, 3]

ဂါကဝ်ကံ ၈၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 4]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 5]

ဂါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 6]

၃၀၃ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 7]

နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃၅

[P2, 8]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 9]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 10]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 11]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 12]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 13]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ



## Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ

[P1, 3]

ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 5]

ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 8]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 9]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 10]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 11]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 12]

ὀἀἁ ὀἀἁ

## Folio 17, Verso

[P1, 1] ሹጥወወጥ ሥወጥ ሹጥወጥ ወወጥወጥ  
[P1, 2] ግጥጥ ሹጥወጥ ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 3] ወወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 4] ሹጥወጥ ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 5] ግጥጥ ሥወጥ ወወጥ ሹጥወጥ ወወጥ  
[P1, 6] ወወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 7] ወወጥ ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 8] ሹጥወጥ ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 9] ግጥጥ ወወጥ ሹጥወጥ ወወጥ  
[P1, 10] ወወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 11] ሹጥወጥ ሹጥወጥ ሹጥወጥ  
[P1, 12] ወወጥ ሹጥወጥ ሹጥወጥ ወወጥ  
[P1, 13] ሹጥወጥ ወወጥ ሹጥወጥ ወወጥ  
[P1, 14] ወወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 15] ሹጥወጥ ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 16] ሹጥወጥ ወወጥ ሹጥወጥ ወወጥ  
[P1, 17] ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ ሹጥወጥ  
[P1, 18] ወወጥ ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 19] ወወጥ ሹጥወጥ ሹጥወጥ ወወጥ  
[P1, 20] ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 21] ወወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ  
[P1, 22] ሹጥወጥ ወወጥ ሹጥወጥ ወወጥ  
[P1, 23] ሹጥወጥ ወወጥ ወወጥ ወወጥ

**Folio 18, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oŋŋoŋ ŋoŋ ŋŋŋŋ oŋŋŋ †oŋŋoŋ ŋŋ ŋŋŋŋ ŋ

[P1, 4]

ଜଠର ଫୁଟଠର ଠାଳଠର ଗୁଳିଠର ଠାଳା

[P2, 5]

ආයුර් වෛද්‍ය උපදේශක ආයතන

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

o2o2 2a\1 4c9 2o789 8o789 8o78a\1

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

၁၀၄    ၁၀၅    ၀၁၆    ၁၀၇

[P2, 10]

8a) ଚିତ୍ରରୁ ନିମ୍ନଲିଖିତ ସମସ୍ତ ସୂଚନାକୁ ଗ୍ରହଣ କରି

[P2, 11]

2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10

[P2, 12]

9෨෦෦෭ ජූනි ෨෪ දින ෧෦:෦෦:෦෦ ජූනි ෨෪

[P2, 13]

02 22111 11111 11111 11111 11111 11111

[T1, 14]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို ထိခိုက်စေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို ထိခိုက်စေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်

## Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ምሽት

[P1, 2]

ተራራሪ ሰጥ ያላላ ሕግ\* ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ ሕግ

[P1, 3]

ሰጥ ሕግ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ

[P1, 4]

ተራራሪ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 5]

ዘወደ ሕግ ሰላምዳዊ ተራራሪ ሰላምዳዊ ተራራሪ ያላላ ሰጥ

[P1, 6]

ተራራሪ ሰጥ ሰላምዳዊ ተራራሪ ሰጥ ሕግ ሰላምዳዊ

[P1, 7]

ያላዊ ያላዊ ሰላምዳዊ ያላላ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 8]

ዘወደ ሕግ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ሰላምዳዊ ሰላምዳዊ

[P1, 9]

ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 10]

ዘወደ ሕግ ያላዊ ያላዊ ያላዊ ያላዊ

**Folio 19, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

ဝဲဗဟိုဝဲ ဗဟို နီဗဟို ဗဟို ဗဟို ဗဟို

[P1, 4]

†ollora? 8au παu ε παu

[P1, 5]

ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ ଶାନ୍ତି ?

[P1, 6]

၄ ဇူလိုင် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

ਫੌਜੀਆਂ ਨੂੰ ਫੌਜੀਆਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ

[P1, 8]

oṛ tṇoṛ ḡallṇṇ ḡagṭ tṇoṛ ḡoṛṭ ṭṭṇ

[P1, 9]

†ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅ ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅

[P1, 10]

8a110 ଫିଟର ମଠା ଗାଁଫିଟର ମଠାଠା

[P1, 11]

[illegible]

[P1, 12]

ગાંધીજીના જન્મ ૧૪૦મી વર્ષીય ઉજવણી

[P1, 13]

ଠେଙ୍ଗିଠେଙ୍ଗି ଗାଁଠେଙ୍ଗି

## Folio 19, Verso

[P1, 1]

Ἰσοσταλὺν κῆτον ἑκαστὸν ὁπῆται ἴσῳ ἡται

[P1, 2]

ἰσοσταλὺν ἡται 2ον ἰσοσταλὺν ἡται 3ον

[P1, 3]

ὁπῆται 4ον ἡται ἰσοσταλὺν ἡται 5ον

[P1, 4]

ἡται ἑκαστὸν ἰσοσταλὺν ἡται

[P1, 5]

ἰσοσταλὺν ἰσοσταλὺν ἡται 6ον ἰσοσταλὺν

[P1, 6]

ἡται ἡται ἑκαστὸν ἑκαστὸν 7

[P1, 7]

ἡται 8 ἡται ἑκαστὸν

[P2, 8]

ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται

[P2, 9]

ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται

[P2, 10]

ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται

[P2, 11]

ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται

[P2, 12]

ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται

[P2, 13]

ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται

[T1, 14]

ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται ἡται

## Folio 20, Recto

[P1, 1]

၍ဒဏ္ဍေဝေ ပေတိ၌ နေဓဉ် တုတိတေဝေ တုတိတေဝေ ဒဏ္ဍေဝေ ပေတိ၌

[P1, 2]

ဓဉ္ဇေဝေ နေဓဉ် ပေတိတေဝေ ဝေဒါ၌ တုတိတေဝေ နေဓဉ် ပေတိတေဝေ

[P1, 3]

တုတိတေဝေ ပေတိတေဝေ ဓဉ် တုတိတေဝေ နေဓဉ် တုတိတေဝေ ဒဉ်ဒဉ်

[P1, 4]

ဝေတေဝေ ဝေတေဝေ နေဓဉ် တုတိတေဝေ

[P2, 5]

တုတိတေဝေ ပေတိတေဝေ နေဓဉ် နေဓဉ် နေဓဉ် ဓဉ်ဒဉ်ဒဉ်

[P2, 6]

ပေတိတေဝေ တုတိတေဝေ နေဓဉ် ဒဉ်ဒဉ် ပေတိတေဝေ ဒဉ်ဒဉ်

[P2, 7]

ဝေတေဝေ ဒဉ်ဒဉ် ပေတိတေဝေ ပေတိတေဝေ ဒဉ်ဒဉ် တုတိတေဝေ

[P2, 8]

ဒဉ်ဒဉ် ပေတိတေဝေ ဒဉ်ဒဉ်

[P3, 9]

တုတိတေဝေ ဒဉ်ဒဉ် တုတိတေဝေ တုတိတေဝေ တုတိတေဝေ ပေတိတေဝေ

[P3, 10]

ဝေတေဝေ ပေတိတေဝေ ဒဉ်ဒဉ် တုတိတေဝေ ပေတိတေဝေ ပေတိတေဝေ

[P3, 11]

ဒဉ်ဒဉ် တုတိတေဝေ တုတိတေဝေ တုတိတေဝေ ပေတိတေဝေ

[P3, 12]

ဒဉ်ဒဉ် ပေတိတေဝေ တုတိတေဝေ တုတိတေဝေ တုတိတေဝေ ဒဉ်ဒဉ်

[P3, 13]

ဝေတေဝေ ပေတိတေဝေ ပေတိတေဝေ

## Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαῖν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἱοῖοσσερ ὀφῖτῳ ἱοῖῳ ἄορδῳ ὀῖῳδῳ ἄῖτῳ

[P1, 2]

Ἐοῦ ἡῖοῖν ἄορ ἄορ ἄοῖν ἄοῖτῳ ὀφῖτῳ ἄορ ἄοδῖν ὀφῖ

[P1, 3]

ὀφῖτῳ ἔο ἱῖτῳ ἔορ ἄοῖτῳ ἱοῖῳ ἄρ ἱῖτῳ ἄορ ἱῖτῳ ἄορ ἱῖτῳ

[P1, 4]

ἔο οῖ ἄῖν ἔορ δῖν

[P2, 5]

ἱῖτῳ ἱῖτῳ ὀφῖτῳ ἔορ ἔορ ἱῖτῳ ὀφῖτῳ ὀφῖτῳ ἄο

[P2, 6]

δῖν ἄοῖτῳ δῖτῳ ἄοῖτῳ ἔορ ἄορ ἄορ ἄοῖν

[P2, 7]

ἔοῖτῳ ἔο ἄῖτῳ δῖν ἔορ ἱῖτῳ 2 ἔοῖν

[P2, 8]

ἔοῖν ἄορδῳ ἔο ἀρ ἄρ δῖν 8 2

[P2, 9]

ἡῖτῳ ἱῖτῳ ἄο ἄῖτῳ ἄορ ἔδ ἱοῖῳ 8 ἡῖτῳ

[P2, 10]

ἔοῖν ἄοῖτῳ ἄορ δῖν ἄρ ἄορ ἄῖτῳ

[P2, 11]

ὀφῖν ἄρ ἄῖτῳ ἄορ 9



## Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠቀሮ ወገን ሲጠላብ ተባብሮ ስብሰብ ሲሮ ስብሰብ

[P1, 3]

ተባብሮ ሲሮ ወገን ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ

[P2, 4]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 5]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 6]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 7]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 8]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 9]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 10]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 11]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 12]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

## Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

**Folio 22, Recto**

[P1, 1]

ཏོག ཏམའུག ཏྲུག འུག གྲྲུག འྲྲུག གའཁེལ འྲྲུག ར འཕྲུག

[P1, 2]

၀၄ ၀၁၁၁၁ ၁၀၀၄ ၀ ၁၁၀၃ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁

[P1, 3]

†oŋŋoŋ 89ŋaŋŋi oŋŋ9 8aŋŋi ɕŋŋoŋ ɕŋŋoŋo 8aŋ ɕŋaŋŋi

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

ඉන්ද්‍රියයන්ගේ ස්වභාවය සහ ඒවායේ කාර්යයන් පිළිබඳව විද්‍යාත්මකව විස්තර කළ පොතකි.

[P2, 6]

၄ အဝါးအဝါး၊ အဝါးအဝါး

[P3, 7]

နိဗ္ဗာန် ဇာတိ၊ ဝိပဿနာ အစောဆုံး အကျိုးအမြတ်ကို ရရှိရန် အလှူဒါနများ ပြုလုပ်ခြင်းသည် မဖြစ်နိုင်ပါ။

[P3, 8]

පැය 01:00:00

[P3, 9]

o8a\1\1 8a\1 11111 11111 11111111

[P4, 10]

[illegible]

[P4, 11]

[illegible]

[P4, 12]

08௮௮\10 ௧௧௧9 011௧9 11௧9 8௮0௧ 8௮\10 98௮\10

[P4, 13]

පැය 08:30 - 09:00

## Folio 22, Verso

[P1, 1]

ገግጋላላጋላጋላጋ ሰጥላጋ ሰጥጋ ሰጥጋ ሰጥጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 2]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 3]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 4]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 5]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 6]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 7]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 8]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 9]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 10]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 11]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 12]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 13]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 14]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 15]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[T1, 16]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

## Folio 23, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

8ଟା ୨୩୦୨ ୨୩୧୧୧୧ ୫୧୧୧ ୯୯୯୦ ୫

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးပေါ်တွင် နေထိုင်သူများ၏ အသက်အရွယ်နှင့် လိင်အမျိုးအစားအရ အခြေခံ၍ အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

†መረጃ ሥራን ያላገኙ ተመላሽ ማዕከላዊ ግብርና ረ ያላገኙ ማዕከላዊ

[P3, 9]

በቦጭ በቦ ርጉ ተበቦጭ ያገ ያጭ ያረሮ ተበቦሮሮጅ ግ ጭግ ያላገገ ያላጭ

[P3, 10

ತೆರಿಗೆ ಒಳಗಡೆಗೆ ಹೋಗಿ ೨ ಗಂಟೆಗೆ ಒಂದು ಸುತ್ತು ೨೦ ಕಿಮೀ ದೂರ

[P3, 11]

၅၈၅၈၅၈ ၈၁၇၀၃၇

## Folio 23, Verso

[P1, 1]

የወልደው ወልደአብ ርዕሰ ገዢው ሰጠው ሰጠው ወደ ርዕሰ ገዢው ገብቶ

[P1, 2]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 3]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 4]

ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 5]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 6]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 7]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 8]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 9]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 10]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 11]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 12]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

## Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስን  
[P1, 2] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 3] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 4] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 5] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 6] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 7] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 8] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 9] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 10] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 11] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 12] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 13] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 14] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 15] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 16] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 17] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 18] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 19] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[T1, 20] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት

## Folio 24, Verso

[P1, 1]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ် င်ဝံၣ် တဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ်ဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ်

[P1, 2]

ဝံၣ်ဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ် င်ဝံၣ် တဝ ဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်

[P1, 3]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ်

[P1, 4]

ဝံၣ်ဝံၣ် င် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ်

[P1, 5]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 6]

၍တဝံၣ် တဝံၣ် ဝိဝံၣ်

[P2, 7]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 8]

၍တဝံၣ် တဝံၣ် င်ဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 9]

ဝဏ်ဇုဝ် တဝံၣ် ဝံၣ် တဝံၣ်

[P2, 10]

ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ် တဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ်

[P2, 11]

ဝံၣ်ဝံၣ် တဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ်

[P2, 12]

၍တဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ်

[P2, 13]

ဝဏ်ဇုဝ် တဝံၣ် တဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ် င်ဝံၣ် ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ်

[P2, 14]

ဝံၣ်ဝံၣ် တဝံၣ်ဝံၣ် င်ဝံၣ် င်ဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 15]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ်

[P2, 16]

ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ်



## Folio 25, Recto

[P1, 1]

Ἰαοῦδου Ζωῆτος βασιλὺς τῆς αἰῶνος βασιλὺς οὐρανοῦ καὶ ἔσχατος Ζω

[P1, 2]

οἴκοι ἀνὰ τὴν αἰῶνα ἀποκαταστήσει τὸν αἰῶνα τῆς αἰῶνος βασιλὺς

[P1, 3]

Ἰαοῦδου καὶ Ἰαοῦδου ἀποκαταστήσει τὸν αἰῶνα τῆς αἰῶνος βασιλὺς

[P1, 4]

ἀποκαταστήσει τὸν αἰῶνα καὶ Ἰαοῦδου ἀποκαταστήσει τὸν αἰῶνα

[P1, 5]

Ἰαοῦδου ἀποκαταστήσει τὸν αἰῶνα καὶ Ἰαοῦδου ἀποκαταστήσει τὸν αἰῶνα

[P1, 6]

οἴκοι ἀποκαταστήσει

[T1, 7]

βασιλὺς ἀποκαταστήσει

## Folio 25, Verso

[P1, 1]

ᐃᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ

[P1, 7]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

## Folio 26, Recto

[P1, 1]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဇာလံ တဝ ဝိဇ္ဇေဝ ဗျာဓိဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P1, 2]

ဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P1, 3]

ဝဇာလံ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P1, 4]

နိဇ္ဇေဝါန ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P1, 5]

နိဇ္ဇေဝါန ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P1, 6]

ဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P2, 7]

နိဇ္ဇေဝါန ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P2, 8]

ဝဇာလံ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P2, 9]

နိဇ္ဇေဝါန ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

[P2, 10]

ဗျာဓိ ဂမ္ဘီရဗျာဓိ

## Folio 26, Verso

[P1, 1]

የሥራው ስሜት ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 2]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 3]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 4]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 5]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 6]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 7]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 8]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

[P1, 9]

የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት የሥራው ስሜት

## Folio 27, Recto

[P1, 1]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 2]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 3]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 5]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 6]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 7]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 8]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 9]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 10]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 11]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 12]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[T1, 13]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

## Folio 27, Verso

[P1, 1]

၂ဝတဝ်၂ ဘဝ်၂ ဘဝ င်ဝ ဝဲဝဲဝ င်ဝဲ ဂ်၂ဘဝ် ဝ်၂ဘဝ်ဝဲ ဂ်၂ဘဝ်ဘဝ်

[P1, 2]

ဝဲဘဝ ဘ၂ာ ဝ်၂ဘဝ င်ဝ င်ဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဂ်၂ဘဝ ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ

[P1, 3]

ဂ်၂ဘဝ ဂ်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝ်ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဘဝဝဲဘဝ င်၂ဘဝဝဲဘဝ င်ဝဲ

[P1, 4]

ဝ်၂ဘဝ ဘဝ ဂ်၂ဘဝ ဘဝ ဘဝ ဂ်ဝ ဝ ဝ်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ

[P1, 5]

၂ဝ၂ဝ င်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ င်၂ဘဝ ဘဝဝ်ဘဝ င်၂ဘဝဝဲဘဝ

[P1, 6]

ဝဲဘဝ ဂ်၂ဘဝဝဲဘဝ ဝ်၂ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ

[P1, 7]

င်ဝ င်ဝ ဂ်၂ဘဝ င်ဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဝ်၂ဘဝ

[P1, 8]

ဝ်၂ဘဝ ဝ်၂ဘဝ ဂ်၂ဘဝ

## Folio 28, Recto

[P1, 1]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဟဝဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဟဝဏ်ဏ် ဟဝဏ်ဏ်

[P1, 2]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 3]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 4]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 5]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 6]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 7]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 8]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 9]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

## Folio 28, Verso

[P1, 1]

በረዕዩ ጥዕናው ላይ ስለሚገኝ ምልክት ምንም ዓይነት ምርመራ አያደርግም፡፡

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

π02 π08 π9 π0111)

[P2, 4]  
49

[illegible]

[P2, 5]

[T1] <sup>[6]</sup>  $\sigma\sigma\sigma$   $\pi\sigma\sigma$   $\delta a_{11}$   $\pi\delta a_{11}$   $\delta\sigma_{11}$   $\tau\sigma\sigma\sigma$   $\tau\sigma\sigma\delta$   $\delta a_{11}$

[T1, 6]

8a\1\0 8a\1\0

[P3, 7]

†<sup>၁၂</sup>တော့ ဝါးပဲ တော့ နီဇီဝ် ဝါးပဲ ဇီဝ် နီဇီဝ် တော့ နီဇီဝ် ဝါးပဲ ဝါးပဲ

[P3, 8]

oḽḽaṇḽ ṭaṇḽ ṭaṇḽ ṭṭṭṭṭṭ ḡaṇḽ ḡaṇḽ ḡaṇḽ ṭṭṭṭṭṭ

[P3, 9]

2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747 2748 2749 2750 2751 2752 2753 2754 2755 2756 2757 2758 2759 2760 2761 2762 2763 2764 2765 2766 2767 2768 2769 2770 2771 2772 2773 2774 2775 2776 2777 2778 2779 2780 2781 2782 2783 2784 2785 2786 2787 2788 2789 2790 2791 2792 2793 2794 2795 2796 2797 2798 2799 2800 2801 2802 2803 2804 2805 2806 2807 2808 2809 2810 2811 2812 2813 2814 2815 2816 2817 2818 2819 2820 2821 2822 2823 2824 2825 2826 2827 2828 2829 2830 2831 2832 2833 2834 2835 2836 2837 2838 2839 2840



## Folio 29, Recto

[P1, 1]

နဝဿၢ် ငွေ ခၢၣ် ခၢၣ် ဝီၣ် ခၢၣ် နဝီၣ် နဝီၣ် ခၢၣ်

[P1, 2]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P1, 3]

နဝီၣ် နဝီၣ် နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P1, 4]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 5]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 6]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 7]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 8]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 9]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

## Folio 29, Verso

[P1, 1]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P1, 2]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P1, 3]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P1, 4]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 5]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 6]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 7]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 8]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 9]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P3, 10]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P3, 11]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P3, 12]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦ ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁ ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

**Folio 30, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

መጽሐብ መንፃ ሥር ያለበት የልማት መንፃ ሥር

[P1, 4]

ತರ್ಜುಮೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಒಂದು ವಿಷಯವನ್ನು ಹೇಳಬೇಕಾಗಿದೆ.

[P1, 5]

ಪೂರ್ಣ ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಕಲಿಕೆಗೆ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಸಿದ್ಧರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

१०२ त्ता११०२०२०२

[P2, 8]

ଠାଁଆଁ ଓ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ

[P2, 9]

8. පළමු පියවර පිළිබඳව විමර්ශනය කර ඇති බව

[P2, 10]

ଅଞ୍ଜନାମାଳି ଶ୍ରୀମତୀ ଅଞ୍ଜନାମାଳି ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[P2, 11]

[illegible]

[P2, 12]

8෧෬෭ ෯෬෭ ෯෬෭ 8෦෦ ෪෯෬෦෦ 8෦ ෪0෦ 9෪8෦෦

[P2, 13]

[illegible]

## Folio 30, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

၂၀၁၁ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၁ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့  
 အထိ အချိန်ကာလအတွင်း အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပါသည်။

[P1, 4]

೦೫೮೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨ ೨೦೨೨

[P1, 5]

8a\1 උංඳි, පඬුරු ගඬුරු පැරණි

[P1, 6]

ମାଲିକମାନଙ୍କର ମାଲିକାନା ମାଲିକାନା ମାଲିକାନା ମାଲିକାନା

[P1, 7]

[illegible]

[P1, 8]

0929 200108 40 000000 40

[P1, 9]

တိုက်ခတ် တိုက် ငါးငါး တိုက် နေရာ နေရာ

[P1, 10

10] 20 200809 011111 8a\11

[P1, 11

၇၀၄ တဝါးတငွေ သာလဲ ဂါးဝါး

## Folio 31, Recto

[P1, 1]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልዩ ተቆጥሮ ሕድረ

[P1, 2]

ጳጳሱን ያልገኘ ሰባዊ ተቆጥሮ 2 ልዩ ሕድረ ሕድረ

[P1, 3]

ተቆጥሮ ሕድረ ያልገኘ ተቆጥሮ ጳጳሱን ያልገኘ ሕድረ

[P1, 4]

ተቆጥሮ ሕድረ ያልገኘ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ተቆጥሮ

[P1, 5]

ያልገኘ ሕድረ ተቆጥሮ

[P2, 6]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ 2 ልዩ ያልገኘ

[P2, 7]

ዘክርያስ ያልገኘ ሕድረ ሕድረ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ያልገኘ

[P2, 8]

ሕድረ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ

[P2, 9]

ያልገኘ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P3, 10]

ዘክርያስ ሕድረ ሕድረ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ያልገኘ ሕድረ

[P3, 11]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ያልገኘ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[P3, 12]

ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ ሕድረ ያልገኘ

[P3, 13]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ሕድረ ያልገኘ

[P3, 14]

ያልገኘ ሕድረ ያልገኘ ሕድረ

[P3, 15]

ዘክርያስ ሕድረ ሕድረ ሕድረ

[T1, 16]

ዘክርያስ ሕድረ

## Folio 31, Verso

[P1, 1]

Ἰὸδαῖν ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ἰπποφασαὶ 2 ἀρὰν ὀφειλεθῶ θῆλαρὰν ἀφ' ἧς

[P1, 2]

ἡφ' ἑαυτῷ ὁρῶμεν ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 3]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 4]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 5]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 6]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 7]

ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 8]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 9]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 10]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 11]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

## Folio 32, Recto

[P1, 1]

የጥዕና ስርዓት ያለው ሰው ለሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P1, 2]

በሰው ስርዓት ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P1, 3]

የሰው ስርዓት ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P1, 4]

የሰው ስርዓት ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P1, 5]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 6]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 7]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 8]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 9]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 10]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 11]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 12]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 13]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 14]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 15]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 16]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 17]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 18]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

[P2, 19]

የሰው ስርዓት ስርዓት ያለው ሰው ሆኖ ስለሚገኝ

## Folio 32, Verso

[P1, 1]

ନିଅଟକୋଷାଏ ପଞ୍ଚ ମିତ୍ର ଗୁଣାଏ ଶାଳୋକ୍ୟ ଓ ଅଞ୍ଜଳି

[P1, 2]

8a\1\0 08a2 29 8a\1\0 229 1120 789 8a\1\0 11202

[P1, 3]

ՀՀ ԾԱՌԱՅԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԿԱԶՄԻ ԿԱՌԱՐԱՐՈՒՄԸ

[P1, 4]

oṛ aṛ aṛo ṣoṛ aṛaṇṇi foḥḥaṇo ṛ aṛ ṣaṇo ṣaṇṇi

[P1, 5]

ଅଠାଠା ଶାଲ ଚାଉଳ ଓ ଲାଲ ଶାଲ ଶାଉଁଳ ଶାଉଁଳ

[P1, 6]

o||tau| tau or - eta delta tau

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

તો નીચે તોડે તોડે ડાબી બીજી બીજી ડાબી

[P2, 11

07 20 29



## Folio 33, Recto

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገዕረ ርገታታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

## Folio 33, Verso

[P1, 1]

ဤအံ့ အံ့ အံ့၍ ဂဓာ၍ ငါးလှေ ဝေဇ္ဇာ ငါးလှေ အံ့ အံ့၍ ငါး

[P1, 2]

ဤအံ့ အံ့၍ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ အံ့၍ ငါးလှေ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ ငါးလှေ

[P1, 3]

အံ့၍ ငါးလှေ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ

[P1, 4]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P1, 5]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P1, 6]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 7]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 8]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 9]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 10]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 11]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

## Folio 34, Recto

နိဗ္ဗာန်တော် ဝေဇာဉ် ဂုဏ်တော် ဝါဏ်တော် တို့တော် ဝေဇာဉ်တော် တော် ဂုဏ်တော်

[illegible][illegible]

ગાંધીજી ધર્મના પાલક અને સર્વોચ્ચ સત્યના પ્રતીક હતા. તેમની આજ્ઞાઓ અને શબ્દો આજે પણ આપણને માર્ગદર્શન આપે છે. આજે આપણે તેમની આજ્ઞાઓનું પાલન કરીને, તેમની શબ્દોનું અર્થઘટન કરીને, આપણા જીવનમાં સત્ય અને ધર્મનો પ્રભાવ લાવવાનો પ્રયત્ન કરીએ છીએ.

†ဝါဏ်းကွဲ၊ ကွဲကွဲ ဝှံ့ ဝါဏ်း အပို ဝှံ့အသွယ်ကွဲ၊ ဝါဏ်းကွဲ သာယာ တူတူပါ

[illegible][illegible]

[P2, 8]  
 འཁོར་ལྷན་པོའི་མཁའ་འགྲུལ་གྲོལ་ལྷན་པོའི་མཁའ་འགྲུལ་ ༢ འདྲ་ལྟར་མཛད།

911889 408 a2 88ff 87ff 92a12 a12 808a2 11a8

၀၃၄၈၈၄ နှစ်အတွက် ဝါးလျှံ ဖြစ်ပွားမှု

ྐྱུང་ལོ་ འཕྲུག་ལྟེན་ འཕྲུག་ འཁྱུང་ལྟེན་ འཕྲུག་ལྟེན་

†ollccg cē ƿagðauv) acƿg cƿcðagð oƿacðg acƿg 2auv)

જાહેર ધર્મ અને નિયમોનું પાલન કરીને સમાજના સુખ-કલ્યાણમાં ફાળો આપવાનો દરેક નાગરિકનો અનિવાર્ય ફરજિયાત છે.

၅။ ငါ့ကို ဝတ်လေ့ ဝတ်၍ ဝါသနာ့ လိုလေ့နှင့် နှစ်လိုလေ့နှင့် နှစ်၍ အဘယ် အရာ၌

oṛ aṛ g ḡaṛ oḥ aḥ oḡg ṣoḥg ḡoḡaḥ ṣḥḥg ṣḡḡḥḥg ṣḥḡg ḍaṛaḥ

2a)2 2c)2a 2c)2b 2c)2c 2c)2d 2c)2e 2c)2f 2c)2g 2c)2h 2c)2i 2c)2j 2c)2k 2c)2l 2c)2m 2c)2n 2c)2o 2c)2p 2c)2q 2c)2r 2c)2s 2c)2t 2c)2u 2c)2v 2c)2w 2c)2x 2c)2y 2c)2z 2c)2aa 2c)2ab 2c)2ac 2c)2ad 2c)2ae 2c)2af 2c)2ag 2c)2ah 2c)2ai 2c)2aj 2c)2ak 2c)2al 2c)2am 2c)2an 2c)2ao 2c)2ap 2c)2aq 2c)2ar 2c)2as 2c)2at 2c)2au 2c)2av 2c)2aw 2c)2ax 2c)2ay 2c)2az 2c)2ba 2c)2bb 2c)2bc 2c)2bd 2c)2be 2c)2bf 2c)2bg 2c)2bh 2c)2bi 2c)2bj 2c)2bk 2c)2bl 2c)2bm 2c)2bn 2c)2bo 2c)2bp 2c)2bq 2c)2br 2c)2bs 2c)2bt 2c)2bu 2c)2bv 2c)2bw 2c)2bx 2c)2by 2c)2bz 2c)2ca 2c)2cb 2c)2cc 2c)2cd 2c)2ce 2c)2cf 2c)2cg 2c)2ch 2c)2ci 2c)2cj 2c)2ck 2c)2cl 2c)2cm 2c)2cn 2c)2co 2c)2cp 2c)2cq 2c)2cr 2c)2cs 2c)2ct 2c)2cu 2c)2cv 2c)2cw 2c)2cx 2c)2cy 2c)2cz 2c)2da 2c)2db 2c)2dc 2c)2dd 2c)2de 2c)2df 2c)2dg 2c)2dh 2c)2di 2c)2dj 2c)2dk 2c)2dl 2c)2dm 2c)2dn 2c)2do 2c)2dp 2c)2dq 2c)2dr 2c)2ds 2c)2dt 2c)2du 2c)2dv 2c)2dw 2c)2dx 2c)2dy 2c)2dz 2c)2ea 2c)2eb 2c)2ec 2c)2ed 2c)2ee 2c)2ef 2c)2eg 2c)2eh 2c)2ei 2c)2ej 2c)2ek 2c)2el 2c)2em 2c)2en 2c)2eo 2c)2ep 2c)2eq 2c)2er 2c)2es 2c)2et 2c)2eu 2c)2ev 2c)2ew 2c)2ex 2c)2ey 2c)2ez 2c)2fa 2c)2fb 2c)2fc 2c)2fd 2c)2fe 2c)2ff 2c)2fg 2c)2fh 2c)2fi 2c)2fj 2c)2fk 2c)2fl 2c)2fm 2c)2fn 2c)2fo 2c)2fp 2c)2fq 2c)2fr 2c)2fs 2c)2ft 2c)2fu 2c)2fv 2c)2fw 2c)2fx 2c)2fy 2c)2fz 2c)2ga 2c)2gb 2c)2gc 2c)2gd 2c)2ge 2c)2gf 2c)2gg 2c)2gh 2c)2gi 2c)2gj 2c)2gk 2c)2gl 2c)2gm 2c)2gn 2c)2go 2c)2gp 2c)2gq 2c)2gr 2c)2gs 2c)2gt 2c)2gu 2c)2gv 2c)2gw 2c)2gx 2c)2gy 2c)2gz 2c)2ha 2c)2hb 2c)2hc 2c)2hd 2c)2he 2c)2hf 2c)2hg 2c)2hi 2c)2hj 2c)2hk 2c)2hl 2c)2hm 2c)2hn 2c)2ho 2c)2hp 2c)2hq 2c)2hr 2c)2hs 2c)2ht 2c)2hu 2c)2hv 2c)2hw 2c)2hx 2c)2hy 2c)2hz 2c)2ia 2c)2ib 2c)2ic 2c)2id 2c)2ie 2c)2if 2c)2ig 2c)2ih 2c)2ii 2c)2ij 2c)2ik 2c)2il 2c)2im 2c)2in 2c)2io 2c)2ip 2c)2iq 2c)2ir 2c)2is 2c)2it 2c)2iu 2c)2iv 2c)2iw 2c)2ix 2c)2iy 2c)2iz 2c)2ja 2c)2jb 2c)2jc 2c)2jd 2c)2je 2c)2jf 2c)2jg 2c)2jh 2c)2ji 2c)2jj 2c)2jk 2c)2jl 2c)2jm 2c)2jn 2c)2jo 2c)2jp 2c)2jq 2c)2jr 2c)2js 2c)2jt 2c)2ju 2c)2jv 2c)2jw 2c)2jx 2c)2jy 2c)2jz 2c)2ka 2c)2kb 2c)2kc 2c)2kd 2c)2ke 2c)2kf 2c)2kg 2c)2kh 2c)2ki 2c)2kj 2c)2kk 2c)2kl 2c)2km 2c)2kn 2c)2ko 2c)2kp 2c)2kq 2c)2kr 2c)2ks 2c)2kt 2c)2ku 2c)2kv 2c)2kw 2c)2kx 2c)2ky 2c)2kz 2c)2la 2c)2lb 2c)2lc 2c)2ld 2c)2le 2c)2lf 2c)2lg 2c)2lh 2c)2li 2c)2lj 2c)2lk 2c)2ll 2c)2lm 2c)2ln 2c)2lo 2c)2lp 2c)2lq 2c)2lr 2c)2ls 2c)2lt 2c)2lu 2c)2lv 2c)2lw 2c)2lx 2c)2ly 2c)2lz 2c)2ma 2c)2mb 2c)2mc 2c)2md 2c)2me 2c)2mf 2c)2mg 2c)2mh 2c)2mi 2c)2mj 2c)2mk 2c)2ml 2c)2mm 2c)2mn 2c)2mo 2c)2mp 2c)2mq 2c)2mr 2c)2ms 2c)2mt 2c)2mu 2c)2mv 2c)2mw 2c)2mx 2c)2my 2c)2mz 2c)2na 2c)2nb 2c)2nc 2c)2nd 2c)2ne 2c)2nf 2c)2ng 2c)2nh 2c)2ni 2c)2nj 2c)2nk 2c)2nl 2c)2nm 2c)2nn 2c)2no 2c)2np 2c)2nq 2c)2nr 2c)2ns 2c)2nt 2c)2nu 2c)2nv 2c)2nw 2c)2nx 2c)2ny 2c)2nz 2c)2oa 2c)2ob 2c)2oc 2c)2od 2c)2oe 2c)2of 2c)2og 2c)2oh 2c)2oi 2c)2oj 2c)2ok 2c)2ol 2c)2om 2c)2on 2c)2oo 2c)2op 2c)2oq 2c)2or 2c)2os 2c)2ot 2c)2ou 2c)2ov 2c)2ow 2c)2ox 2c)2oy 2c)2oz 2c)2pa 2c)2pb 2c)2pc 2c)2pd 2c)2pe 2c)2pf 2c)2pg 2c)2ph 2c)2pi 2c)2pj 2c)2pk 2c)2pl 2c)2pm 2c)2pn 2c)2po 2c)2pp 2c)2pq 2c)2pr 2c)2ps 2c)2pt 2c)2pu 2c)2pv 2c)2pw 2c)2px 2c)2py 2c)2pz 2c)2qa 2c)2qb 2c)2qc 2c)2qd 2c)2qe 2c)2qf 2c)2qg 2c)2qh 2c)2qi 2c)2qj 2c)2qk 2c)2ql 2c)2qm 2c)2qn 2c)2qo 2c)2qp 2c)2qq 2c)2qr 2c)2qs 2c)2qt 2c)2qu 2c)2qv 2c)2qw 2c)2qx 2c)2qy 2c)2qz 2c)2ra 2c)2rb 2c)2rc 2c)2rd 2c)2re 2c)2rf 2c)2rg 2c)2rh 2c)2ri 2c)2rj 2c)2rk 2c)2rl 2c)2rm 2c)2rn 2c)2ro 2c)2rp 2c)2rq 2c)2rr 2c)2rs 2c)2rt 2c)2ru 2c)2rv 2c)2rw 2c)2rx 2c)2ry 2c)2rz 2c)2sa 2c)2sb 2c)2sc 2c)2sd 2c)2se 2c)2sf 2c)2sg 2c)2sh 2c)2si 2c)2sj 2c)2sk 2c)2sl 2c)2sm 2c)2sn 2c)2so 2c)2sp 2c)2sq 2c)2sr 2c)2ss 2c)2st 2c)2su 2c)2sv 2c)2sw 2c)2sx 2c)2sy 2c)2sz 2c)2ta 2c)2tb 2c)2tc 2c)2td 2c)2te 2c)2tf 2c)2tg 2c)2th 2c)2ti 2c)2tj 2c)2tk 2c)2tl 2c)2tm 2c)2tn 2c)2to 2c)2tp 2c)2tq 2c)2tr 2c)2ts 2c)2tt 2c)2tu 2c)2tv 2c)2tw 2c)2tx 2c)2ty 2c)2tz 2c)2ua 2c)2ub 2c)2uc 2c)2ud 2c)2ue 2c)2uf 2c)2ug 2c)2uh 2c)2ui 2c)2uj 2c)2uk 2c)2ul 2c)2um 2c)2un 2c)2uo 2c)2up 2c)2uq 2c)2ur 2c)2us 2c)2ut 2c)2uu 2c)2uv 2c)2uw 2c)2ux 2c)2uy 2c)2uz 2c)2va 2c)2vb 2c)2vc 2c)2vd 2c)2ve 2c)2vf 2c)2vg 2c)2vh 2c)2vi 2c)2vj 2c)2vk 2c)2vl 2c)2vm 2c)2vn 2c)2vo 2c)2vp 2c)2vq 2c)2vr 2c)2vs 2c)2vt 2c)2vu 2c)2vv 2c)2vw 2c)2vx 2c)2vy 2c)2vz 2c)2wa 2c)2wb 2c)2wc 2c)2wd 2c)2we 2c)2wf 2c)2wg 2c)2wh 2c)2wi 2c)2wj 2c)2wk 2c)2wl 2c)2wm 2c)2wn 2c)2wo 2c)2wp 2c)2wq 2c)2wr 2c)2ws 2c)2wt 2c)2wu 2c)2wv 2c)2ww 2c)2wx 2c)2wy 2c)2wz 2c)2xa 2c)2xb 2c)2xc 2c)2xd 2c)2xe 2c)2xf 2c)2xg 2c)2xh 2c)2xi 2c)2xj 2c)2xk 2c)2xl 2c)2xm 2c)2xn 2c)2xo 2c)2xp 2c)2xq 2c)2xr 2c)2xs 2c)2xt 2c)2xu 2c)2xv 2c)2xw 2c)2xx 2c)2xy 2c)2xz 2c)2ya 2c)2yb 2c)2yc 2c)2yd 2c)2ye 2c)2yf 2c)2yg 2c)2yh 2c)2yi 2c)2yj 2c)2yk 2c)2yl 2c)2ym 2c)2yn 2c)2yo 2c)2yp 2c)2yq 2c)2yr 2c)2ys 2c)2yt 2c)2yu 2c)2yv 2c)2yw 2c)2yx 2c)2yy 2c)

## Folio 34, Verso

$[+1, 1]$   
 𐌆𐌵𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰 𐌲𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌲𐌰𐌸𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌸𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌸𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌵𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌲𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰

[illegible][illegible]

[P1, 4]  
 ආපදා විනාශ කිරීමේ අමාත්‍යාංශයේ සේවයේ යෙදවීමේදී, ප්‍රධාන වශයෙන්ම ප්‍රදේශීය ප්‍රජාවන් සමඟ සම්බන්ධතා පිළිබඳව සාකච්ඡා කිරීම සහ සහතික කිරීම සඳහා වේ.

ፈጽላላ፣ ዐንታ፣ ስርዓት ሥርዓት ያገኘና ስላ፣ ሥርዓት ተወካዮች ሥርዓት ሥርዓት ሥርዓት

<sup>[F2, 0]</sup>  
 1<sup>st</sup> 2<sup>nd</sup> 3<sup>rd</sup> 4<sup>th</sup> 5<sup>th</sup> 6<sup>th</sup> 7<sup>th</sup> 8<sup>th</sup> 9<sup>th</sup> 10<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> 12<sup>th</sup> 13<sup>th</sup> 14<sup>th</sup> 15<sup>th</sup> 16<sup>th</sup> 17<sup>th</sup> 18<sup>th</sup> 19<sup>th</sup> 20<sup>th</sup> 21<sup>st</sup> 22<sup>nd</sup> 23<sup>rd</sup> 24<sup>th</sup> 25<sup>th</sup> 26<sup>th</sup> 27<sup>th</sup> 28<sup>th</sup> 29<sup>th</sup> 30<sup>th</sup> 31<sup>st</sup> 32<sup>nd</sup> 33<sup>rd</sup> 34<sup>th</sup> 35<sup>th</sup> 36<sup>th</sup> 37<sup>th</sup> 38<sup>th</sup> 39<sup>th</sup> 40<sup>th</sup> 41<sup>st</sup> 42<sup>nd</sup> 43<sup>rd</sup> 44<sup>th</sup> 45<sup>th</sup> 46<sup>th</sup> 47<sup>th</sup> 48<sup>th</sup> 49<sup>th</sup> 50<sup>th</sup> 51<sup>st</sup> 52<sup>nd</sup> 53<sup>rd</sup> 54<sup>th</sup> 55<sup>th</sup> 56<sup>th</sup> 57<sup>th</sup> 58<sup>th</sup> 59<sup>th</sup> 60<sup>th</sup> 61<sup>st</sup> 62<sup>nd</sup> 63<sup>rd</sup> 64<sup>th</sup> 65<sup>th</sup> 66<sup>th</sup> 67<sup>th</sup> 68<sup>th</sup> 69<sup>th</sup> 70<sup>th</sup> 71<sup>st</sup> 72<sup>nd</sup> 73<sup>rd</sup> 74<sup>th</sup> 75<sup>th</sup> 76<sup>th</sup> 77<sup>th</sup> 78<sup>th</sup> 79<sup>th</sup> 80<sup>th</sup> 81<sup>st</sup> 82<sup>nd</sup> 83<sup>rd</sup> 84<sup>th</sup> 85<sup>th</sup> 86<sup>th</sup> 87<sup>th</sup> 88<sup>th</sup> 89<sup>th</sup> 90<sup>th</sup> 91<sup>st</sup> 92<sup>nd</sup> 93<sup>rd</sup> 94<sup>th</sup> 95<sup>th</sup> 96<sup>th</sup> 97<sup>th</sup> 98<sup>th</sup> 99<sup>th</sup> 100<sup>th</sup> 101<sup>st</sup> 102<sup>nd</sup> 103<sup>rd</sup> 104<sup>th</sup> 105<sup>th</sup> 106<sup>th</sup> 107<sup>th</sup> 108<sup>th</sup> 109<sup>th</sup> 110<sup>th</sup> 111<sup>st</sup> 112<sup>nd</sup> 113<sup>rd</sup> 114<sup>th</sup> 115<sup>th</sup> 116<sup>th</sup> 117<sup>th</sup> 118<sup>th</sup> 119<sup>th</sup> 120<sup>th</sup> 121<sup>st</sup> 122<sup>nd</sup> 123<sup>rd</sup> 124<sup>th</sup> 125<sup>th</sup> 126<sup>th</sup> 127<sup>th</sup> 128<sup>th</sup> 129<sup>th</sup> 130<sup>th</sup> 131<sup>st</sup> 132<sup>nd</sup> 133<sup>rd</sup> 134<sup>th</sup> 135<sup>th</sup> 136<sup>th</sup> 137<sup>th</sup> 138<sup>th</sup> 139<sup>th</sup> 140<sup>th</sup> 141<sup>st</sup> 142<sup>nd</sup> 143<sup>rd</sup> 144<sup>th</sup> 145<sup>th</sup> 146<sup>th</sup> 147<sup>th</sup> 148<sup>th</sup> 149<sup>th</sup> 150<sup>th</sup> 151<sup>st</sup> 152<sup>nd</sup> 153<sup>rd</sup> 154<sup>th</sup> 155<sup>th</sup> 156<sup>th</sup> 157<sup>th</sup> 158<sup>th</sup> 159<sup>th</sup> 160<sup>th</sup> 161<sup>st</sup> 162<sup>nd</sup> 163<sup>rd</sup> 164<sup>th</sup> 165<sup>th</sup> 166<sup>th</sup> 167<sup>th</sup> 168<sup>th</sup> 169<sup>th</sup> 170<sup>th</sup> 171<sup>st</sup> 172<sup>nd</sup> 173<sup>rd</sup> 174<sup>th</sup> 175<sup>th</sup> 176<sup>th</sup> 177<sup>th</sup> 178<sup>th</sup> 179<sup>th</sup> 180<sup>th</sup> 181<sup>st</sup> 182<sup>nd</sup> 183<sup>rd</sup> 184<sup>th</sup> 185<sup>th</sup> 186<sup>th</sup> 187<sup>th</sup> 188<sup>th</sup> 189<sup>th</sup> 190<sup>th</sup> 191<sup>st</sup> 192<sup>nd</sup> 193<sup>rd</sup> 194<sup>th</sup> 195<sup>th</sup> 196<sup>th</sup> 197<sup>th</sup> 198<sup>th</sup> 199<sup>th</sup> 200<sup>th</sup> 201<sup>st</sup> 202<sup>nd</sup> 203<sup>rd</sup> 204<sup>th</sup> 205<sup>th</sup> 206<sup>th</sup> 207<sup>th</sup> 208<sup>th</sup> 209<sup>th</sup> 210<sup>th</sup> 211<sup>st</sup> 212<sup>nd</sup> 213<sup>rd</sup> 214<sup>th</sup> 215<sup>th</sup> 216<sup>th</sup> 217<sup>th</sup> 218<sup>th</sup> 219<sup>th</sup> 220<sup>th</sup> 221<sup>st</sup> 222<sup>nd</sup> 223<sup>rd</sup> 224<sup>th</sup> 225<sup>th</sup> 226<sup>th</sup> 227<sup>th</sup> 228<sup>th</sup> 229<sup>th</sup> 230<sup>th</sup> 231<sup>st</sup> 232<sup>nd</sup> 233<sup>rd</sup> 234<sup>th</sup> 235<sup>th</sup> 236<sup>th</sup> 237<sup>th</sup> 238<sup>th</sup> 239<sup>th</sup> 240<sup>th</sup> 241<sup>st</sup> 242<sup>nd</sup> 243<sup>rd</sup> 244<sup>th</sup> 245<sup>th</sup> 246<sup>th</sup> 247<sup>th</sup> 248<sup>th</sup> 249<sup>th</sup> 250<sup>th</sup> 251<sup>st</sup> 252<sup>nd</sup> 253<sup>rd</sup> 254<sup>th</sup> 255<sup>th</sup> 256<sup>th</sup> 257<sup>th</sup> 258<sup>th</sup> 259<sup>th</sup> 260<sup>th</sup> 261<sup>st</sup> 262<sup>nd</sup> 263<sup>rd</sup> 264<sup>th</sup> 265<sup>th</sup> 266<sup>th</sup> 267<sup>th</sup> 268<sup>th</sup> 269<sup>th</sup> 270<sup>th</sup> 271<sup>st</sup> 272<sup>nd</sup> 273<sup>rd</sup> 274<sup>th</sup> 275<sup>th</sup> 276<sup>th</sup> 277<sup>th</sup> 278<sup>th</sup> 279<sup>th</sup> 280<sup>th</sup> 281<sup>st</sup> 282<sup>nd</sup> 283<sup>rd</sup> 284<sup>th</sup> 285<sup>th</sup> 286<sup>th</sup> 287<sup>th</sup> 288<sup>th</sup> 289<sup>th</sup> 290<sup>th</sup> 291<sup>st</sup> 292<sup>nd</sup> 293<sup>rd</sup> 294<sup>th</sup> 295<sup>th</sup> 296<sup>th</sup> 297<sup>th</sup> 298<sup>th</sup> 299<sup>th</sup> 300<sup>th</sup> 301<sup>st</sup> 302<sup>nd</sup> 303<sup>rd</sup> 304<sup>th</sup> 305<sup>th</sup> 306<sup>th</sup> 307<sup>th</sup> 308<sup>th</sup> 309<sup>th</sup> 310<sup>th</sup> 311<sup>st</sup> 312<sup>nd</sup> 313<sup>rd</sup> 314<sup>th</sup> 315<sup>th</sup> 316<sup>th</sup> 317<sup>th</sup> 318<sup>th</sup> 319<sup>th</sup> 320<sup>th</sup> 321<sup>st</sup> 322<sup>nd</sup> 323<sup>rd</sup> 324<sup>th</sup> 325<sup>th</sup> 326<sup>th</sup> 327<sup>th</sup> 328<sup>th</sup> 329<sup>th</sup> 330<sup>th</sup> 331<sup>st</sup> 332<sup>nd</sup> 333<sup>rd</sup> 334<sup>th</sup> 335<sup>th</sup> 336<sup>th</sup> 337<sup>th</sup> 338<sup>th</sup> 339<sup>th</sup> 340<sup>th</sup> 341<sup>st</sup> 342<sup>nd</sup> 343<sup>rd</sup> 344<sup>th</sup> 345<sup>th</sup> 346<sup>th</sup> 347<sup>th</sup> 348<sup>th</sup> 349<sup>th</sup> 350<sup>th</sup> 351<sup>st</sup> 352<sup>nd</sup> 353<sup>rd</sup> 354<sup>th</sup> 355<sup>th</sup> 356<sup>th</sup> 357<sup>th</sup> 358<sup>th</sup> 359<sup>th</sup> 360<sup>th</sup> 361<sup>st</sup> 362<sup>nd</sup> 363<sup>rd</sup> 364<sup>th</sup> 365<sup>th</sup> 366<sup>th</sup> 367<sup>th</sup> 368<sup>th</sup> 369<sup>th</sup> 370<sup>th</sup> 371<sup>st</sup> 372<sup>nd</sup> 373<sup>rd</sup> 374<sup>th</sup> 375<sup>th</sup> 376<sup>th</sup> 377<sup>th</sup> 378<sup>th</sup> 379<sup>th</sup> 380<sup>th</sup> 381<sup>st</sup>

[P2, 7]  
 ወጽዕኛነት ሥርዓ ሥርዓ የሥርዓ ሥርዓ የሥርዓ ያ ተባብሮ በየሥርዓ ጊዜው መኖሩን ይረዳል

[illegible][illegible]

[P2, 10]

8a11) 8a89 11c89 11c89 011c89 8c89 11a11 8c89 02 011c89 011a8

[P2, 11]

## Folio 35, Recto

[P1, 1]

ဧကူဝံ ခံ အဝဲဒ် ဧကူဝံ အဝဲဒ် အဝဲဒ်

[P1, 2]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် တဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 3]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 4]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 5]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 6]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 7]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 8]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 9]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 10]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 11]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 12]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 13]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 14]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 15]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

## Folio 35, Verso

[P1, 1]      နာရီ တဝဲ တဝဲ နာရီ နာရီ အဲ  
[P1, 2]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 3]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 4]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 5]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 6]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 7]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 8]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 9]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 10]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 11]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 12]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 13]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 14]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 15]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 16]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 17]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 18]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 19]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 20]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 21]      နာရီ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ

## Folio 36, Recto

[P1, 1]

ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 4]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 7]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 8]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 9]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

## Folio 36, Verso

[illegible][illegible]

[P1, 3]

8 $\pi$ 9 $\pi$ 9 9 $\pi$ 02 2 0 $\pi$ a $\pi$  10 $\pi$ 02 0 $\pi$ a2 0 $\pi$ a $\pi$  2

[P1, 4]

† $\alpha$ † $\beta$ † $\gamma$ † $\delta$ † $\epsilon$

[P2, 5]

[P2, 6]  
8a110 40000 8a110 8a7 892

[P2, 7]  
 ၎င်းတို့သည် နိမိတ်တို့ကို ဝတ်စားရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

[P2, 8]  
၄၂၉၄ ၄၂၉၄ ၈၀၇ ၄၂၀၈၄ ၄၂၉

[P2, 9]  
 ၀၂၁၁၁၁ ၄၂၂၀၇၄၀၈ ၂၀၃၄  
 [P2, 10]

[P2, 10]  
၅။ နတ်တို့၏ အသံကို သိရသည်

[P2, 11]

[P2, 11]  
0119 770179 9110298  
[P2, 12]

[P2, 12]  
9108 1129 0119 18

[P2, 13]

oŋg ʔc ʔŋoʔ oŋg

[P2, 14]

[P2, 14]



## Folio 37, Recto

[P1, 1]

ገጠሮቹ ሕላላ ጥብቅ ሰጥሮ ሰጥ ሕላላ ሰጥሮ ሰጥ

[P1, 2]

ገጠላ ሰጥሮ ሰጥላ ጥብቅ ገጠላ ጥብቅ ሕላላ ገጠላ

[P1, 3]

ጥብቅ ጥብቅ ሰጥሮ ጥብቅ ሰጥ ሰጥ

[P2, 4]

ጥብቅ ሰጥሮ ሰጥሮ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ጥብቅ

[P2, 5]

ጥብቅ ጥብቅ ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

[P2, 6]

ጥብቅ ሰጥ ጥብቅ ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

[P2, 7]

ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ጥብቅ ሰጥ

[P3, 8]

ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

[P3, 9]

ጥብቅ ሰጥ ጥብቅ ጥብቅ ሰጥ ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

[P3, 10]

ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

[P3, 11]

ጥብቅ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

## 3 Analysis

### 3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	
e	c	20,070	
h	c	17,856	
y	9	17,655	
a	a	14,281	
c	c	13,314	
d	8	12,973	
i	\	11,660	
l	7	10,518	
k	ff	9,996	
r	2	7,456	
n	3	6,141	
t	ff	5,968	
q	†	5,423	
S	c	4,501	
s	2	2,886	
p	ff	1,406	
m	8	1,116	
T	ff	976	
K	ff	938	
f	ff	425	
P	ff	224	
g	8	96	
F	ff	80	
I	7	72	
x	x	35	
v	^	9	
z	ff	2	

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and c are one glyph (i.e., c). Likewise, c and c could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with 3 like 3 or \3 represent separate glyphs. Table 3

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
ch	ㄷ	11,008	
Sh	ㅈ	4,501	
cTh	ㅊ	950	
cKh	ㅋ	906	
cPh	ㅍ	216	
cFh	ㅑ	74	
c	ㄷ	143	
co	ㅊ	9	
cy	ㅑ	7	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several  $\mathfrak{c}$  combinations.

gives frequencies for several of those  $\mathfrak{v}$  combinations. Assuming there are three glyphs  $\mathfrak{v}$ ,  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ , and  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ , it is of course difficult to determine when there actually is a  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  or a  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ .

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
i	$\mathfrak{v}$	590	
ii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	195	
iii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	10	
n	$\mathfrak{v}$	148	
in	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	1,752	
iin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	4,076	
iiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	154	
iiiiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	2	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several  $\mathfrak{v}$  combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs  $\mathfrak{a}$ ,  $\mathfrak{b}$ ,  $\mathfrak{c}$ ,  $\mathfrak{d}$ ,  $\mathfrak{e}$ ,  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{g}$ ,  $\mathfrak{h}$ ,  $\mathfrak{i}$ ,  $\mathfrak{j}$ ,  $\mathfrak{k}$ ,  $\mathfrak{l}$ ,  $\mathfrak{m}$ ,  $\mathfrak{n}$ ,  $\mathfrak{o}$ ,  $\mathfrak{p}$ ,  $\mathfrak{q}$ ,  $\mathfrak{r}$ ,  $\mathfrak{s}$ ,  $\mathfrak{t}$ ,  $\mathfrak{u}$ , and  $\mathfrak{v}$  are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph  $\mathfrak{c}$  is counted every time  $\mathfrak{c}$  and  $\mathfrak{c}$  appear consecutively.
- The glyph  $\mathfrak{c}$  is counted every time  $\mathfrak{c}$  and  $\mathfrak{c}$  appear consecutively, as well as in cases where there is  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{f}$ , or  $\mathfrak{f}$  between them.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$  or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{f}$ , or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$  or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$  or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  is counted every time  $\mathfrak{v}$  and  $\mathfrak{v}$  appear consecutively without there being a preceding second  $\mathfrak{v}$ .
- The glyph  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  is counted every time  $\mathfrak{v}$ ,  $\mathfrak{v}$ , and  $\mathfrak{v}$  appear consecutively.
- The glyph  $\mathfrak{v}$  is counted every time it is not part of  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  or  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  as well as in instances of  $\mathfrak{v}$ .

Letter(s)	Glyph	Count (Percent)	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	(15.636)
e	c	20,070	(12.322)
y	9	17,655	(10.839)
a	a	14,281	(8.768)
ch	œ	13,154	(8.076)
d	ð	12,973	(7.965)
k	ŋ	10,934	(6.713)
l	ɹ	10,518	(6.458)
r	ʀ	7,456	(4.578)
t	ʈ	6,944	(4.263)
q	ʈ	5,423	(3.329)
Sh	œ	4,501	(2.763)
iin	\\ŋ	4,232	(2.598)
s	ʒ	2,886	(1.772)
in	\\ŋ	1,752	(1.076)
p	ʈ	1,630	(1.001)
i	\\	1,240	(0.761)
m	ʂ	1,116	(0.685)
f	ʈ	505	(0.310)
g	ʂ	96	(0.059)
x	ʂ	35	(0.021)
v	^	9	(<0.001)
		162,878	

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

### 3.2 Entropy

Next, let’s take a look at the manuscript’s entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy  $H$  can be defined as shown in (1), where  $p_z$  denotes the probability of  $z$ , with  $z$  being an element of the alphabet  $Z$ .

$$H = - \sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \quad (1)$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet  $Z$  (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph  $œ$  is represented by **Sh** in EVA. For calculating the entropy, every time **S** and **h** appear consecutively, they are replaced by **1**
- The glyph  $œ$  is represented by **ch** in EVA. Every time **c** and **h** appear consecutively, they are replaced by **2**. Following the above stated rules for glyph counting,  $œ$  is also believed to be present when  $c$  and  $œ$  are separated by  $ff$ ,  $ff$ ,  $ff$ , or  $ff$ , represented by **T**, **K**, **P**, or **F** in EVA. In those cases, it is believed that  $ff$ ,  $ff$ ,  $ff$ , or  $ff$  are also present. They are represented by **t**, **k**, **p**, or **f** in EVA. Hence, they are replaced by **2t**, **2k**, **2p**, or **2f**.
- The glyph  $ŋ$ , represented by **z** in EVA, is counted as  $ff$ , represented by **k** in EVA. Hence, every **z** is replaced by **k**.

- The glyph  $\imath\imath$  is represented by **iin** in EVA. Every time **i**, **i**, and **n** appear consecutively, they are replaced by **3**.
- The glyph  $\imath$  is represented by **in** in EVA. Every time **i** and **n** appear consecutively, they are replaced by **4**.
- Lastly, the glyph  $\tau$ , represented by **I** in EVA, is counted as  $\imath$ , represented by **i** in EVA. Hence, every **I** is replaced by **i**.

Calculating the entropy for this converted corpus results in  $H = 3.866$ . As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

Corpus	$H$
Takahashi	4.021
Takahashi (converted)	3.866
Takahashi/Bauer	
Takahashi/Bauer (converted)	
Random text	4.459

Table 5: Entropy ( $H$ ) for different transliterations.

## References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.